

Einladung zu einer Weiterbildung des BGSD Bayern e.V.:

„Sprachregister in Gebärdensprache“

07. – 08. April.2017 (Freitag & Samstag)

Referentin: Katja Fischer



Hochschuldozentin für Gebärdensprachdolmetschen
staatlich geprüfte Dolmetscherin

Seit 2005 arbeite ich an der Hochschule in Magdeburg für beide Studiengängen: BA Gebärdensprachdolmetschen und MA EUMASLI als Dozentin und bringe diese Erfahrungen in das Seminar ein. Außerdem nahm ich an der Universität in Hamburg weiterbildendes Studium als Taube Gebärdensprachdolmetscher teil und schloss meine staatliche Prüfung in Darmstadt ab.

Seminarbeschreibung:

In den verschiedenen Situationen und Anlässen werden unterschiedliche Stile und Register der Gebärdensprache verwendet. Es ist auch immer von der Gesprächspartner*innen abhängig. Es sei denn Frau/Mann ist beim Gespräch mit einer Ärztin, Malermeister, mit einem Kind, mit dem Professor, mit dem Jugendlichen. Auch ist es vom Gesprächsthema sehr abhängig. Die Anlässe sind unterschiedlich, dafür gibt es in der Deutschen Gebärdensprache Regeln. Die Kultur der Sprachen zwischen dem Deutschen und der Deutschen Gebärdensprache ist so unterschiedlich, dass diese durch Frau/Mann berücksichtigt werden muss bzw. soll.

Es werden dolmetsch-praktische Einführungen und Übungsseminare inklusive Feedbacks (mit Videos) durchgeführt. Im Seminar werden unterschiedliche Situationen mit verschiedenen Gesprächspartner*innen geübt. Jede Dolmetscher*innen bringen eigene Kameras mit, es sei Pad, Laptop usw. fürs aufnehmen und fürs Auswertung mit. Die Dolmetscher*innen lernen unterschiedliche Sprachtechniken kennen und vertiefen diese.

Seminarzeiten: Freitag, 07.04.2017 10.00 – 17.00 Uhr
Samstag, 08.04.2017 10.00 – 15.00 Uhr

Veranstaltungsort: LAG Bayern e.V.
Orleansplatz 3,
81667 München

Teilnehmeranzahl: max. 14

Bepunktung: 12 Punkte

Teilnahmegebühr: für Mitglieder des BGSD-Bayern 240 €
für Nicht-Mitglieder des BGSD-Bayern 280 €

Seminar „Sprachregister in Gebärdensprache“ vom 07.04. – 08.04.2017

Hiermit melde ich mich **verbindlich** für die Fortbildung des BGSD Bayern e.V. „Sprachregister in Gebärdensprache“ vom 07.04. – 08.04.2017 an

Ich bin Mitglied des BGSD - Bayern e.V.

Name

Vorname

Straße, PLZ, Ort

Tel.nr.

E-Mail:

Ort, Datum

Unterschrift

Anmeldeschluss ist der 07.03.2017 – danach erhaltet Ihr eine schriftliche Zusage des BGSD Bayern e.V. Bitte erst nach Erhalt dieser Zusage die Teilnahmegebühr überweisen!

Anmeldung bitte vollständig ausgefüllt an Susan Höhn

susan.hoehn@gmx.de

oder Fax an: 03212 - 1370903